

۱۲ ربیع الآخر ۱۳۳۵

بازار ایزدی

۲۳ کانون ثانی سنه ۱۳۳۲

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملک عثمانیه — امت اسلامیہ ایچون مفید اولان آثار
محققہ لری آچیق درج ایدلمیان اوراق اعاده ایداز

استانبولده باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سنده اداره خانه من اصحاب
مراجعه هر ساعت آچیق در

جریده صوفیه

شمس دینک اون بش کونده بر نشر اولتور

سر محرر دی : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری

سنه ۱۳۲۷ اعتباریه مملکت شاهانه ایچون

اوله ورق ۴۰ الی المثل ۲۵۰ فروش و

اجنیه ایچون ۱۵ فراغدر

تقویم و سبوحی : ۱۱۰۹۷

نسخه سی ۱۰ فروش

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ادبی ، سیاسی جریده اسلامیہ در

نومرو ۱۲۵

ایکنجیسی: مقرین صفات الهیه دن کندیلمیه منکشف الانلری
استعظام واستشراف ایندکیرندن بو حال آنلری — قرب مکانی ایله
دکل — قرب صفی ایله الله تعالی به تقرب ایچون بو صفتلره ممکن
اولدینی قدر اتصافه تشویق ایدر .

بو صفات ایله اتصافدن مقرین عندالله ملائکه مقرینه بکزر .
بو استعظام واستشراف صفت ایله قلبک امتلاسی ده متصور دکلدیر .
مابعدی کله جک

ادبیات

— سحاب ایله شکوفه —

فرنگجه دن ترجمه :

« الحکمة ضالة المؤمن قین وجدها أخذها » حدیث شریفدر

۱ برکون که ایدی قوراق صحارا بر ابر لطیف وساکن و حار
اولمشدی هوا حرارت افزا ایلردی ساده عرض دیدار

۲ اما نه سحاب رنگبورو آنار ضیای عالم افروز
رنکی اولیوردی غبطه آور آلین کبی طوبلرنده مکنوز

۳ سیر ایت نه قدر مقام عالی دریاده کی بر سفینه آسا
سیر و حرکتده لا ابالی ایتمش ایدی راهی غیب کویا

۴ اطرافه نظر ایدر کزدرکن ، نا که یولی دوشدی بر مکانه
لاقید یواش یواش کیدرکن بر منظره فرحنشاه

۵ بر زمهره یی کوردی پک دگرگون کیمشدی او رنک آتشی
عطشان اوله رق زواله مقرون یتیمشدی او نقش دلنشی

۶ بر یأس و الم هلاک موسوم سیر ایت شو لطیف کلهالی
یحاره نک اصطباری معدوم بر طاس صوابین نه اولدی حالی

۷ اشکوفه سفیل و خوار و نالان توقیف ایدرم دیسه سخای
ایلردی همان امید باران . ایتمشدی شو یوله بر خطای

۸ طورطور برازای سحاب سیار اجزیه کاکر بکا سن امداد
باق حالی کور دکلی دشوار انجم اولورم خراب و بر باد

۹ بزن نه قیارسک آه اوراق ای حامل آب تاب اُمطار
بر بارچه صوایت بکا اوراق ای مظهر لطف رب دادار

بناءً علیه اسماء الهیه واقف اولق و مغالری بیلمک فرد و جماعته
فرض عین یعنی کندیلمدن استغنا ایدمه چکی بر ضرورتدر . چونکه
حیات فردیه و اجتماعییه بونلره وقوف و معرفت و ایمان نتیجه سی وجوده
کله جک عملدن یعنی بو قوانین طبیعیه و اسباب کلیه یه توفیق و تطبیق
حرکت ایتمکدن بشقه تولید ایدمه جک برشی دهایوقدر . بونلردن استغنا
ایسه مات = عدم دیمکدر .

زیرا : قوانین طبیعیه یه توفیق حرکت ایتمک بونی منتجدر .
حالبوکه انسان یالکزر حیات دکل عاجلاً و آجلاً سعادت ده ایستر ذاتاً
سعادت دارین اولمزسه حیات طبیعیه ده بولماز . ایشته اسماء الهیه یه
وقوف و معرفتک و آنلره توفیق حرکتک لزوم و ضرورتی ! [*]
فقط : اسماء الهیه نک مغالری یالکزر لفظی دویق ، لغتده کی
وضع و تفسیری آکلامق و بونلرک عند الهیه مغالری اولدیغه اعتقاد
ایتمک صورتیه بیلن و بوندن بشقه بو خصوصده نصیبی اولمیان فرد
و جماعتک درجه سی یعنی کمال و سعادت فردیه و اجتماعییه سی پک آشاغی
ویک دکر سزدر . بو قدرله بوفرد و جماعت اومدیغه نائل اوله مز
وفلاح و نجات بوله مز . چونکه یالکزر لفظی دویق کندیلمیه سن
دوییلان سمع حاسه نک وجودینه توقف ایدرکه بونده حیوانده
مشترکدر .

لغتده وضع و تفسیری آکلامغه کلنجه: بونک ایچون ده عربجه یی
بیلمک اقتضا ایدر . بونده ایسه لغویون حتی بدوی ده مشترکدر .

و عندالله معناسی اولدیغی « کشف سز اوله رق » اعتقاد ایسه بو
اسماء شریفه نک معناسی بیلوب تصدیق ایتمک و ابسته در . بونده ده
هر کس حتی جوجق بیله مشترکدر . چونکه جوجق سوز آکلامغه
باشلادقندن صکره بو مغالر کندیلمیه تلقین اولونجه اونی آلیه ، قبول
ایدوب قلیله اوکا اعتقاد ایدر و ایجه اینانیر .

بوده اکثر علمانک ودها بر جوق کیمسه لرک درجه سیدر . بو
اوج درجه اصحابک بر بزند فضل و رجحانی انکار اوله مز سده بونلرک
هر اوجده تا ذروه کله جیقنجه یه قدرینه بر نقصاندر . چونکه
ابرارک حسانی مقرینک سیئاتی مثابه سنده در . مقرینک اسماء الحسنانک
مغالرندن حظ و نصینه کلنجه بواوچدر :

برنجیسی حقیقتلره خطاسی ممکن اولیه جق برهاله میدانه جیقنجه یه
والله تعالی حضره لرینک بو اسماء ایله اتصافی وضوح و بیانده یقین
مجراسه جاری اوله جق مرتبه ده برانکشافه کندیلمیه منکشف اولنجه یه قدر
اسماء الحسنانک مغالری مکشفه و مشاهده طریقله بیلمکدر .

یعنی انسان ایچون یالکزر صفات ظاهره سنک احساسیه تجربه و تدقیق
و مشاهده ایله دکل صفات باطنه سنک تدقیق و مشاهده سیله ده او اسمایی
ادراک ممکندر . اعتقادی علم کلامک ادله جدیه سته مقرون بیله اوله
آبا و معلمینه تقلید و او اعتقادی تصمیم طریقله اولان اعتقاد ایله
بونک آراسنده پک بیوک فرق وارددر .

[*] بوله قوس ایچنده کی یازیلمترجمک مطالعات ذاتیه سیدر .

۱۹

ای اهل اکرم ، بلند پرواز ، لطف لبت که فلامیازه آخر
بر قسمن آنک بکافیل افزایه رجو اولدیله یز بویوله بر

۲۱

لکن او سحاب غدر پرور بر خلی زمان اولوب شتابان
اولمشدی بو حاله خنده آور سیرنده دوام ایدوب ده هر آن

۲۳

رحم ایلدی بو حاله آیواه تحقیر ایدرک تباعد ایتدی ؟
ظلم بیله ایلدی دریغ آه بیچاره چیچک هلاک کیتدی.

— علاوه مترجم —

و ای نوع بشر کزیده توسیم

کورمش سنی حق سزای تکریم

فکر ایت ده بو لطف کردکاری

ترک ایله شو قول هرزه کاری

هیچ کیسه نی ایته اویله تحقیر

هر کوردیکک ایله ذاتی توقیر

لطف ایله که لطف ، عاطفتدیر

ثروت اسکا چونکه عاریتدیر

محتاج اولانه کرمه همت

انسانی ایدر هریق عزت

یهوده می وردی ملک و مالی

سزدن ایدمک خدا ستوا

محو ایله ره خداده جسمک

بولسون شرف شهادت اسمک

یوق حاصلی آدمه سلامت

الاکه طریق آدمیت

صاری یار : رجوع وحی

تأسف عظیم

غزته من محروزلندن خربوتی معلم سعدی بک ازمیرده ارتحال
داربقا ایشدر. مولی غریب و رحمت ایله

معلم سعدی

بر بویوک شاعر مزده بوکون کوچدی ...

معلم سعدی !

کندیننی بیاتلر البته که نیم قدر متأثر دورلر .

مرحوم ، بش کونلک ناکهانی بر قلب خسته لنگدن صو کرا اللهنه

قاووشندی . روح روانی شاد اولسون ...

یتیمه قریب بربر و حقیقه هرجهتله شایان حرمت و توقیر ایدی .

نامق کال مرحومی ادراک ایتش ، ناجی دوریشک ایریشه بیلدیکی
ترقیات شعریه تک بلکه ده ایلرینه کیمش اولان بوذات وقیله
ترجان حقیقه دهلی شاعر نام مستعار یله ده کرلی انار ادبیه یازمغه
باشلامش و او وقت شعرلری لزومی قدر تقدیر و تقدیس ایدلمشدی .
بالاخره سلائیکه « غنچه ادب » ، اسکوبدهده بیتلر عنوانیله بزو
جریده ادبیه نشر ایتشدیر .

حیات شاعرانه سینه سیزوزد . باشلادینی ایچون سیروزی یم بردی .
کندی کندینه سعدی هیزوی دیرکن اصل مسقط رأسندن بحث
ایتمک نجه زانددیر . فی الحقیقه عجملرک سعدی شیرازی کی بزم ده
سعدی سیروزی مدار افتخاریمز اولسه کرکدر .

سعدی بی یقیندن بیللر شبنم یوقدرکه نیم کی کچن عمرالمانه شه
آجیرلر . کرچه اشخی سعدی . فقط طالعی نخس ابد . طبعی نه
قدر عالی ایدیه ، بختی ده اونستهده معکوساً دون ایدی . دیه بیلیم که
مدت عمرنده فک ، اوکا بزکون کوسترمه مشدیر .

سعدی ؛ اکثر حیاتی وظائف انسانیه مزک الک مقدس اولان
معلملکه کچیرمشدیر . اسکوبده ؛ بلدیله ریثتی ، نفوس کابی وقضا
قاممقاملنی کبی براق وظیفه رشیمهده بولوندینهده انسیت ایدمهده ،
اک صرک سنیجه تحریرات کتابته تعین ایدلیدی . او ائشاده بالقان
حرب مشومی یوز کوستردی ، سعدی انانی استیلاده سنیچهده
قالدی ، اسارت و هجرت طادلرندن ده طاددی .

بعدالهجرت ، ارن کوی عالممرنده بولوندیغ بر زمانده سعدی
حجره فقیرانه قدر کلدی ، بی آریوب بولدی ، بر آرز حسب
حال ایتدک .

بعده ازمیره کیتدی ، اوراده دارالمعلماتهده ، هیئت تدریس
ایچنده بولوندی و بوخدمتله عمر مستعارینه نهایت ویردی . تکرار
ایدرم . روح روانی شاد اولسون

اولادی یوق ایدی ، تک بر عائله سی وار ایدی . صانیرم که
اونی ده اندیندیکندن پشیان ایدی . چونکه هیچ بر وقت لزوم
میرمندن فضلک تک بر پاره سی بیله بولنه مامشدی .

الک صرک ملاقاتمز بوندن ایکی سه اقدم ازمیرده وقوع بولمشدی .
ده حالده سک استاد دیدم ؟
نه من دیدم ! دیدی .

اهل دلسک ، بزم اقبالک دلسک اهل سن

اهل دللر آه وزاری کندینه معتاد ایدر

بک متأثر اولدم

اسکوب رفاهی شیخی

سعدالدین سری

مدیر مسئول : حسن کاظم

نجم استقبال مطبعه سی